



Mobilità tra enti

per la copertura di 7 posti di assistente amministrativo/a con contratto a tempo indeterminato (6^a qualifica funzionale) con rapporto di lavoro a tempo pieno (38 ore settimanali) destinati all'Ufficio Servizi Demografici.

Mobilität zwischen Körperschaften

für die Besetzung von 7 Stellen als Verwaltungsassistent/in mit unbefristetem Vertrag (6. Funktionsebene) in Vollzeit (38 Wochenstunden), wobei die Stellen dem Amt für demographische Dienste zugewiesen sind.

SCADENZA

12/12/2024

FÄLLIGKEIT

In esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 607 del 19/11/2024 è indetta una procedura di selezione per la copertura di 7 posti di assistente amministrativo/a con contratto a tempo indeterminato (6^a qualifica funzionale) con rapporto di lavoro a tempo pieno (38 ore settimanali) tramite l'istituto della mobilità tra enti ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008.

I predetti posti non sono riservati ad alcun gruppo linguistico.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. 11/04/2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del D.Lgs. 30/06/2003 n. 196 ss.mm.ii.

In Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 607 vom 19/11/2024 ist ein Auswahlverfahren für die Besetzung von 7 Stellen als Verwaltungsassistent/in mit unbefristetem Vertrag (6. Funktionsebene) in Vollzeit (38 Wochenstunden) mittels Mobilität zwischen Körperschaften gemäß Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12/02/2008 ausgeschrieben.

Für die genannten Stellen besteht kein Sprachgruppenvorbehalt.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß ges.ver. Dekret vom 11/04/2006 Nr. 198 und am Arbeitsplatz, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 und des ges.ver. Dekrets Nr. 196 vom 30/06/2003 i.g.F. bezüglich des Datenschutzes.

1) TRATTAMENTO ECONOMICO

L'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e ricorrente in godimento corrispondente alle tipologie di rapporto di lavoro connesso al posto posseduto, con esclusione di tutte le indennità collegate allo svolgimento di particolari mansioni o funzioni o di retribuzioni individuali di stipendio.

Sono previsti inoltre tutti gli ulteriori elementi retributivi dello stipendio, così come stabilito dalle vigenti disposizioni contrattuali in materia.

1) BESOLDUNG

Die wirtschaftliche Einstufung entspricht der rechtlichen, und zwar unter Berücksichtigung der angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, bezogen auf die Herkunftsstelle, ausgenommen aller Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Funktionen oder Aufgaben zusammenhängen, oder der individuellen Lohnelemente.

Vorgesehen sind außerdem alle weiteren Lohnelemente entsprechend den geltenden einschlägigen Vertragsbestimmungen.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

2) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I candidati devono essere **in possesso, a pena di esclusione dalla procedura di selezione,** dei seguenti requisiti:

a) posizione di dipendente pubblico con contratto a tempo indeterminato e con superamento del periodo di prova presso l'Amministrazione provinciale, i Comuni (con esclusione del Comune di Bolzano), le Case di riposo per anziani, le Comunità comprensoriali, il Servizio sanitario provinciale, l'istituto per l'edilizia abitativa sociale, l'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano oppure l'Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano;

il personale di enti diversi da quelli sopracitati può partecipare alla procedura di selezione se in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'accesso all'impiego comunale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca;

b) titolarità del profilo professionale di assistente amministrativo/a, ascritto giuridicamente alla 6^a qualifica funzionale o qualifica equiparabile;

nel confronto dei profili professionali e delle relative qualifiche funzionali si tiene conto del contenuto professionale, dei titoli di studio e culturali previsti in astratto dal profilo professionale posseduto, nonché di quelli previsti dal profilo di assistente amministrativo/a;

c) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca "B2", riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, rispettivamente ex carriera di concetto, ex livello "B", rilasciato dal servizio esami di bie- trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano; i candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 ultimo comma del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni;

2) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, **ansonsten werden sie vom Auswahlverfahren ausgeschlossen:**

a) öffentlich Bedienstete/r mit unbefristetem Vertrag und bestandener Probezeit bei der Landesverwaltung, den Gemeinden (mit Ausnahme der Gemeinde Bozen), den Altersheimen, den Bezirksgemeinschaften, beim Landesgesundheitsdienst, beim Institut für den sozialen Wohnbau, beim Verkehrsamt von Bozen oder bei der Kurverwaltung von Meran;

das Personal von anderen Körperschaften als die oben genannten darf am Auswahlverfahren teilnehmen, soweit es die für die Aufnahme in den Gemeindedienst vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt und die Mobilität zwischen den beiden Körperschaften Anwendung finden kann;

b) Inhaber/in des Berufsbildes als Verwaltungsassistent/in, das in rechtlicher Hinsicht der 6. Funktionsebene oder einer vergleichbaren zugeschrieben ist;

beim Vergleich der Berufsbilder und der Funktionsebenen werden die für das Zugehörigkeitsberufsbild vorgesehenen beruflichen Inhalte, die ausbildungsmäßigen und beruflichen Voraussetzungen, sowie jene des Berufsbildes des/der Verwaltungsassistenten/in berücksichtigt;

c) Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache "B2", bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades, bzw. auf die ehem. gehobene Laufbahn, ehem. Niveau "B", die von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellt wurde; die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3, letzter Absatz des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 in geltender Fassung, nachweisen;

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

3) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione **deve pervenire al Comune di Bolzano entro e non oltre il 12/12/2024 a pena di esclusione dalla procedura di mobilità.**

La domanda di ammissione deve essere compilata e spedita **esclusivamente attraverso il servizio di eGovernment JaCOB** raggiungibile dal link:

<https://egov.comune.bolzano.it/jacob/>

Questo servizio online è fruibile tramite PC, tablet o smartphone con SPID, Carta Servizi attivata o carta d'identità elettronica (CIE).

La domanda di ammissione verrà trasmessa automaticamente dal sistema al Comune di Bolzano solo nel momento in cui avviene la conferma del **pagamento della tassa di concorso di € 7,75** da parte di pagoPA; ciò deve avvenire entro la scadenza del bando.

Il pagamento della tassa di concorso **deve essere effettuato tramite pagoPA**; dopo aver compilato la domanda è possibile procedere al pagamento direttamente all'interno del sistema di eGovernment JaCOB.

La tassa non è in ogni caso rimborsabile.

La domanda non pervenuta in tempo utile, per eventuali problemi tecnici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dalla procedura di selezione.

3.1. REQUISITI

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione **deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo**

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.

3) ZULASSUNGSGESUCH

Das Zulassungsgesuch **muss bei sonstigem Ausschluss vom Mobilitätsverfahren innerhalb des 12/12/2024 bei der Gemeinde Bozen eingehen.**

Das Zulassungsgesuch muss **ausschließlich über das eGovernment-System JaCOB** ausgefüllt und verschickt werden, zugänglich über den Link:

<https://egov.comune.bolzano.it/jacob/>

Dieser Online-Dienst kann über PC, Tablet oder Smartphone mit SPID, aktivierter Bürgerkarte oder elektronischer Identitätskarte (CIE) genutzt werden.

Das Zulassungsgesuch wird vom System erst dann automatisch an die Stadtgemeinde Bozen übermittelt, sobald die Bestätigung von pagoPA über die **Zahlung der Wettbewerbsgebühr von 7,75 €** eintrifft, was innerhalb der Fälligkeit der Ausschreibung erfolgen muss.

Die Zahlung der Wettbewerbsgebühr **muss mittels pagoPA erfolgen**; nachdem das Ansuchen ausgefüllt wurde, kann die Zahlung direkt im eGovernment-System JaCOB vorgenommen werden.

Die Gebühr wird auf keinem Fall zurückerstattet.

Das Gesuch, das wegen technischen Problemen, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nicht rechtzeitig eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der/die Bewerber/in wird vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

3.1. VORAUSSETZUNGEN

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext,**

Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445:

- 1) il cognome, il nome, la data ed il luogo di nascita, il codice fiscale e la residenza;
- 2) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) oppure cittadino/a di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97 e di essere in possesso dei requisiti previsti dall'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174;
- 3) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a (se cittadino/a italiano/a) o di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza (se cittadino/a di altro Stato);
- 4) di non essere stato/a mai destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- 5) le eventuali condanne penali riportate, i procedimenti penali, i procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione in corso o precedenti penali a proprio carico iscrivibili nel casellario giudiziale, ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313, precisando la data del provvedimento e l'autorità giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale penda un eventuale procedimento penale; a causa di una condanna penale può avvenire l'esclusione dal concorso in base ad una specifica valutazione da parte dell'amministrazione sulla natura e gravità dei reati commessi avuto riguardo anche allo specifico impiego oggetto del bando di concorso;
- 6) l'eventuale appartenenza alle categorie protette specificando il grado di invalidità;
- 7) il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca "B2", riferito al

genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28/12/2000, abgeben:

- 1) Zu- und Vorname, Geburtsdatum und -ort, Steuernummer und Wohnsitz;
- 2) dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates ist (genaue Angabe des Staates), oder Staatsbürger/in eines anderen Staates ist, laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde, und im Besitz der Voraussetzungen laut Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174 zu sein;
- 3) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist (falls italienische/r Staatsbürger/in), oder dass er/sie die zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat besitzt (falls Bürger/in eines anderen Staates);
- 4) dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde;
- 5) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen, anhängige Strafverfahren oder Verwaltungsverfahren zwecks Anwendung von Sicherheits- oder Vorbeugungsmaßnahmen oder im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313 im Strafregister einzutragende Vorstrafen, wobei das Datum der Maßnahme und die Gerichtsbehörde, die sie erlassen hat oder bei der ein eventuelles Strafverfahren anhängig ist, angeben werden muss; wegen einer strafrechtlichen Verurteilung kann der Ausschluss vom Wettbewerb erfolgen, wenn die Verwaltung eine spezifische Bewertung in Bezug auf die Art und Schwere der zur Last gelegten strafrechtlichen Handlungen und in Bezug auch auf die jeweilige/n im Wettbewerb ausgeschriebene/n Stelle/n, vorgenommen hat;
- 6) die eventuelle Zugehörigkeit zu den geschützten Kategorien mit der genauen Angabe des Invaliditätsgrades;
- 7) Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache

- diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, rispettivamente ex carriera di concetto, ex livello "B";
- 8) il titolo di studio posseduto, con indicazione dell'Istituto presso il quale è stato conseguito, l'anno di conseguimento ed il voto o giudizio riportato; se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, il possesso del decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti;
- 9) la posizione di dipendente pubblico con contratto a tempo indeterminato e con superamento del periodo di prova come previsto dal punto 2) lettere a) e b) del presente bando;
- 10) la posizione professionale con l'indicazione dell'ente, del profilo professionale e relativa qualifica funzionale e del periodo di effettivo servizio svolto (giorno, mese ed anno di inizio rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative);
- 11) di essere consapevole di dover sostenere ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e ss.mm. il colloquio nella lingua del gruppo linguistico al quale si appartiene o si è aggregati (ciò non trova applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino che devono indicare nella domanda la lingua in cui intendono sostenere il colloquio);
- 12) il preciso recapito digitale (indirizzo PEC o e-mail) al quale l'Amministrazione deve indirizzare le comunicazioni relative alla procedura, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento della stessa. L'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione.
- "B2", bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades, bzw. auf die ehem. gehobene Laufbahn, ehem. Niveau "B";
- 8) den Studentitel, den er/sie besitzt mit Angabe des Instituts, bei welchem derselbe erlangt worden ist, Jahr der Erlangung und erhaltene Note bzw. Bewertung; falls der Studentitel im Ausland erworben wurde, den Besitz des dazugehörigen Anerkennungsdekrets das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist;
- 9) dass er/sie öffentlich Bedienstete/r mit unbefristetem Vertrag und bestandener Probezeit laut Punkt 2), Buchstaben a) und b) der gegenständlichen Ausschreibung ist;
- 10) berufliche Stellung mit Angabe der Körperschaft, des Berufsbildes und der entsprechenden Funktionsebene, sowie des Zeitraumes des effektiv geleisteten Dienstes (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns, eventuelle Dienstunterbrechungen und Wartestände);
- 11) in Kenntnis zu sein, dass laut Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 i.g.F. das Kolloquium in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden muss, der man angehört oder zugeordnet ist (dies gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche im Gesuch die Sprache angeben müssen, in der sie das Kolloquium ablegen wollen);
- 12) die genaue digitale Adresse (PEC- oder E-Mail-Adresse), an die alle das Verfahren betreffende Mitteilungen der Gemeindeverwaltung gerichtet werden müssen, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Verfahrens eintreten, gemeldet werden müssen; die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Adressen.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati possono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445, il possesso di eventuali altri titoli che reputano comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della loro idoneità ai posti da

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche können die Bewerber außerdem den Besitz weiterer Titel nachweisen oder im Sinne des mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28/12/2000 genehmigten Einheitstextes den Besitz weiterer Titel erklären, die sie für geeignet halten, um eine bessere Bewertung ihrer Eignung zur Besetzung der

coprire.

Non saranno valutati i titoli presentati oltre il termine di scadenza del presente bando.

3.2. DOCUMENTO DA CONSEGNARE

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, **con data di emissione non anteriore al 13/06/2024 e non successiva al 12/12/2024** da ritirare presso il Tribunale di Bolzano (<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>).

Il/La candidato/a si impegna a consegnare il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici materialmente in **ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA** al più tardi al colloquio, come indicato nella lettera di convocazione, pena esclusione dalla procedura di selezione; sulla busta chiusa devono essere indicati **IL COGNOME ED IL NOME** del/la candidato/a.

Qualora al termine della procedura selettiva risultasse che il certificato è stato emesso oltre il termine indicato o comunque non fosse valido, il/la candidato/a viene escluso/a d'ufficio dalla procedura di mobilità per mancanza di un requisito d'ammissione e decade da ogni beneficio eventualmente conseguito.

Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici consegnato in copia o in formato pdf non sarà preso in considerazione e quindi verrà considerato mancante.

3.3. DOCUMENTO DA ALLEGARE

Il **curriculum vitae** dal quale deve risultare la progressiva carriera professionale e formativa del/la candidato/a.

ausgeschriebenen Stellen zu erwirken.

Die nach der obigen Verfallsfrist eingereichten Unterlagen werden nicht bewertet.

3.2. ABZUGEBENDES DOKUMENT

Die **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen**, laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 in geltender Fassung, **die nicht vor dem 13/06/2024 und nicht nach dem 12/12/2024 ausgestellt worden sein darf**, ist beim Landesgericht Bozen (<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>) abzuholen.

Der/Die Kandidat/in verpflichtet sich die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen materiell spätestens beim Kolloquium, wie im Einladungsschreiben angegeben, als **ORIGINALDOKUMENT IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG** abzugeben, bei sonstigem Ausschluss vom Auswahlverfahren; auf dem Umschlag müssen **DER NACHNAME UND DER VORNAME** des/der Kandidaten/in angegeben werden.

Sollte sich nach Durchführung des Auswahlverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung nach dem Abgabetermin ausgestellt wurde oder ungültig ist, wird der/die Kandidat/in von Amts wegen vom Mobilitätsverfahren wegen fehlender Zugangsvoraussetzung ausgeschlossen und der/die Kandidat/in verliert sämtliche erlangte Begünstigungen.

Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, die als Kopie oder PDF-Datei abgegeben wird, kann nicht berücksichtigt werden und wird somit als fehlendes Dokument erachtet.

3.3. BEIZULEGENDES DOKUMENT

Der **Lebenslauf** mit dem fortlaufenden Berufs- und Ausbildungsweg des/der Bewerbers/in.

4) SELEZIONE

I candidati in possesso di tutti i requisiti previsti dal punto 2) del presente bando sono sottoposti ad un colloquio relativo alle mansioni attinenti ai posti da coprire.

4) AUSWAHL

Die Bewerber, die im Besitz aller unter Punkt 2) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Voraussetzungen sind, werden einem Kolloquium betreffend die mit den ausgeschriebenen Stellen zusammenhängenden Aufgaben unterzogen.

5) NOMINA DEI VINCITORI

L'Amministrazione nomina vincitori i candidati ritenuti più idonei ai posti da coprire, in base al contenuto professionale, ai titoli di studio e ai requisiti culturali posseduti ed in base al colloquio svolto.

Per questa procedura non viene formata alcuna graduatoria per eventuali ulteriori assunzioni, e quindi non risulteranno candidati idonei ad esclusione dei vincitori.

La nomina avviene in base a tutte le condizioni stabilite nelle vigenti disposizioni contrattuali.

5) ERNENNUNG DER SIEGER

Die Verwaltung ernennt jene Bewerber zu Siegern, die aufgrund der beruflichen Inhalte, der ausbildungsmäßigen und beruflichen Voraussetzungen und aufgrund des Kolloquiums als die geeigneten Bewerber für die zu besetzenden Stellen hervorgehen.

Für dieses Verfahren wird keine Rangordnung für eventuelle weitere Aufnahmen erstellt, und daher gehen außer den Siegern keine geeigneten Bewerber hervor.

Die Ernennung erfolgt nach allen von den geltenden Vertragsbestimmungen vorgesehenen Bedingungen.

6) DISPOSIZIONI FINALI

Le informazioni di cui agli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR), su supporto cartaceo sono reperibili presso l'Ufficio Personale o sul sito del Comune di Bolzano www.comune.bolzano.it.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Personale del Comune: Tel. 0471 997516 oppure 0471 997450 - E-mail 1.1.0@comune.bolzano.it - PEC 1.1.0@pec.bolzano.bozen.it.

6) SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Informationen gemäß Artt. 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 (DSGVO) liegen auf Papierunterlage beim Amt für Personalwesen auf oder können auf der Website der Gemeinde Bozen unter www.gemeinde.bozen.it abgerufen werden.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Amt für Personalwesen der Gemeinde wenden: Tel. 0471 997516 oder 0471 997450 - E-Mail-Adresse 1.1.0@gemeinde.bozen.it - PEC 1.1.0@pec.bolzano.bozen.it.

L'ASSESSORE AL PERSONALE
DER STADTRAT FÜR PERSONAL

Christian Battisti

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

IL VICESEGRETARIO GENERALE
DER VIZEGENERALSEKRETÄR

dott./Dr. Johann Neumair

firmato digitalmente / digital unterzeichnet